**Produkt-
information**

SSS SIEDLE

Video-Bus-Verteiler
VBV 650-0

Video bus distributor
VBV 650-0

Distributeur bus vidéo
VBV 650-0

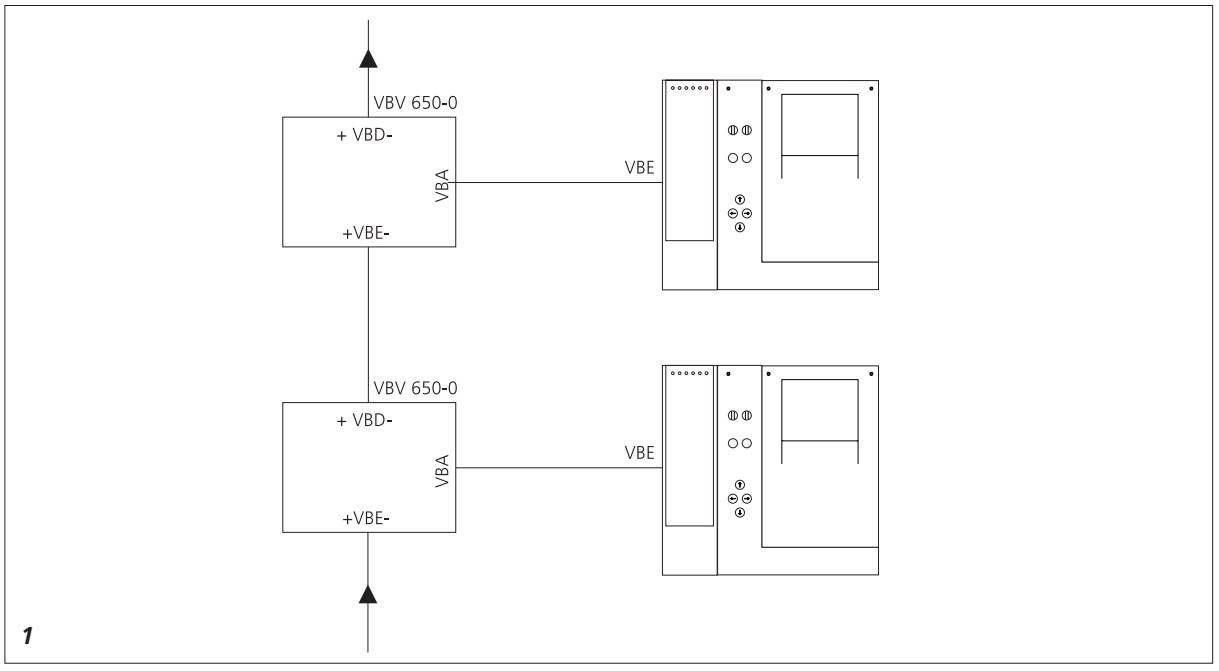
Distributore bus video
VBV 650-0

Video-bus-verdeler
VBV 650-0

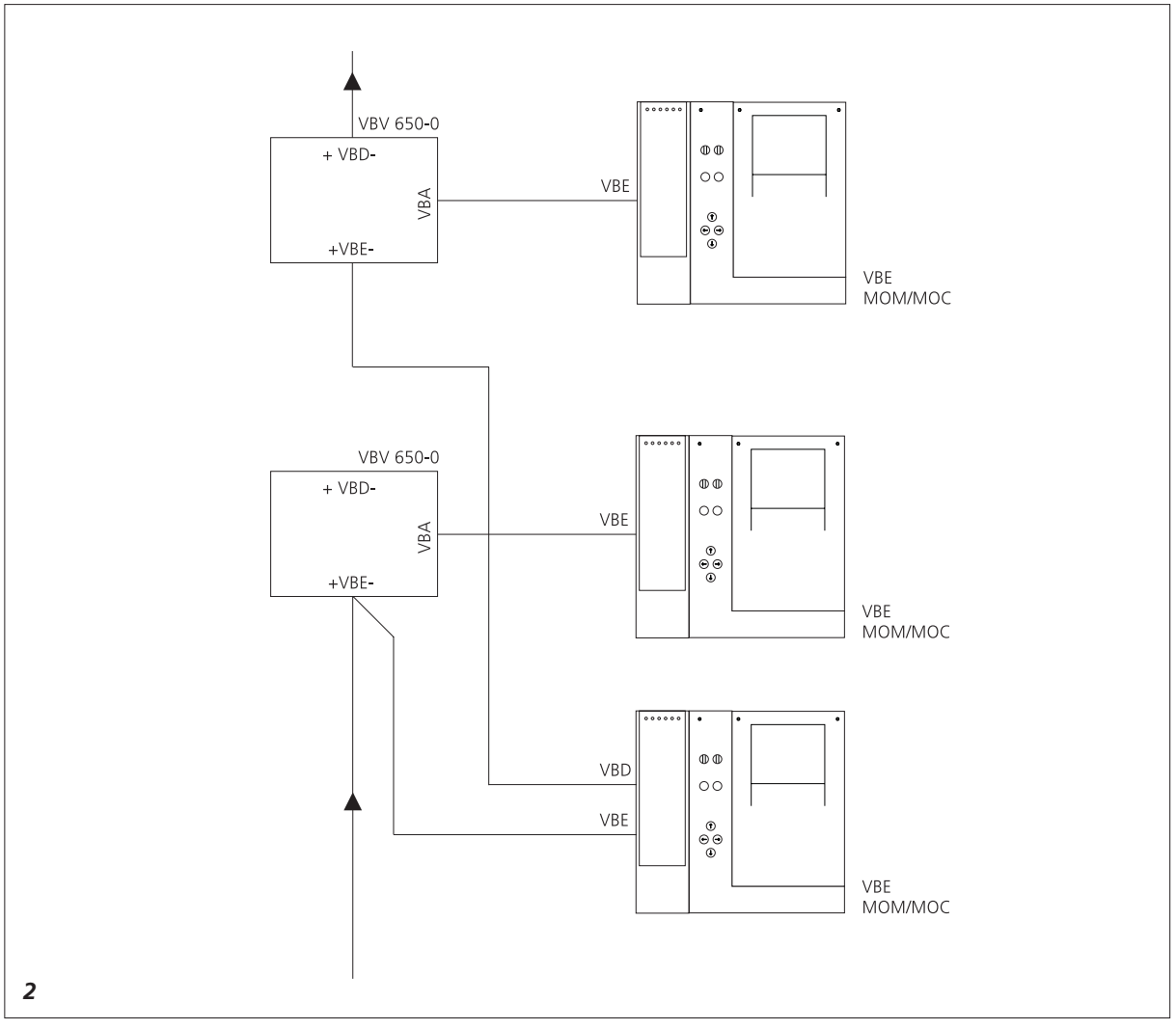
Video-bus-fordeler
VBV 650-0

Videofördelare
VBV 650-0

**Sběrnicový
videorozdělovač**
VBV 650-0


VBV 650-0
+ VBD-
VBA
+VBE-
VBE
VBV 650-0
+ VBD-
VBA
+VBE-
VBE

1


VBV 650-0
+ VBD-
VBA
+VBE-
VBE
VBE
MOM/MOC
VBV 650-0
+ VBD-
VBA
+VBE-
VBE
VBE
MOM/MOC
VBD
VBE
VBE
MOM/MOC

2

Deutsch

Montage

Anwendung
Video-Bus-Verteiler VBV 650-..., mit Klemmen für Eingang (VBE), Durchschleifen (VBD) und Ausgang (VBA) für den Einsatz von mehreren Monitoren bzw. Kameras in einer Anlage bei Steigleitungsinstallation. Im Mehrfamilienhaus erfolgt die Montage in 70er Abzweigdosen im Flur bzw. Treppenhaus.
Der Video-Bus-Verteiler ist für Schwarzweiß- und Farb-Videoübertragung geeignet.

Achtung
Werden von einem VBV 650-... die Klemmen "VBD" (Durchschleifen) nicht angeschlossen, darf kein Abschlusswiderstand eingelegt werden!

Verwendung des Video-Bus-Verteilers
1 *als Steigleitungsverteiler*
2 *Parallelschaltung von max. 2 Monitoren. Entfernung zwischen den Monitoren > 5 m.*

Technische Daten
• Betriebsspannung 25-30 V/DC
• Ein- und Ausgänge sind kurzschlussfest
• Adern am Ein-, Ausgang bzw. Durchgang sind vertauschbar
• Temperaturbereich
-10° C bis + 40° C
• Schutzart IP 20
• Abmessungen 51 ø x 23 mm

English

Montage

Application
Video bus distributor VBV 650-..., with terminals for input (VBE), loop-through (VBD) and output (VBA) for the deployment of several monitors / cameras in one system in conjunction with rising main installation. In buildings with several residential units, installation takes place in size 70 junction boxes in the corridor or on the staircase.
The video bus distributor is suitable for monochrome and colour video transmission.

Note
If the terminals "VBD" (loop through) are not connected in a VBV 650-..., it is not admissible to insert a terminating resistor!

Uses of the video bus distributor
1 *as rising main distributor*
2 *Parallel connection of max. 2 monitors. Distance between the monitors > 5 m.*

Specifications
• Operating voltage 25-30 V/DC
• Inputs and outputs are short circuit-proof
• Wires at input, output and loop-through are interchangeable
• Temperature range
-10° C to + 40° C
• Protection class IP 20
• Dimensions 51 dia. x 23 mm

Français

Montage

Application
Distributeur bus vidéo VBV 650-..., avec bornes d'entrée (VBE), de bouclage (VBD) et de sortie (VBA), pour le montage de plusieurs moniteurs et caméras dans une installation à colonne montante. Dans les immeubles d'habitation, il se monte dans les boîtes de dérivation de 70 mm situées dans le couloir ou dans la cage d'escalier.
Le distributeur bus vidéo est approprié pour les transmissions vidéo en noir et blanc et en couleur.

Attention!
Si l'on ne branche pas les bornes "VBD" (bouclage) d'un VBV 650-..., il ne faut pas non plus mettre de résistance terminale.

Utilisation du distributeur bus vidéo
1 *Comme distributeur de colonne montante*
2 *Montage en parallèle de 2 moniteurs max. Distance entre les moniteurs > 5 m*

Caractéristiques techniques
• Tension de service 25-30 V/DC
• Les entrées et les sorties résistent aux courts-circuits
• Les fils de bornes d'entrée, l'entrée et du passage, de bouclage sont permutables
• Plage de température
-10° C à + 40° C
• Indice de protection IP 20
• Dimensions 51 ø x 23 mm

Italiano

Montaggio

Impiego
Distributore bus video VBV 650-... con morsetti per l'ingresso (VBE), per la distribuzione dei segnali video (VBD) e per l'uscita (VBA), per l'impiego di più monitor ovvero telecamere in un impianto a colonna montante. In condomini l'installazione avviene in scatole di derivazione da 70 nell'atrio o nella tromba delle scale.
Il distributore bus video è adatto per la trasmissione video in bianco e nero ed a colori.

Attenzione
Nel caso che non vengano collegati i morsetti " VBD" (distribuzione dei segnali video) da un VBV 650-... , non dev'essere inserita alcuna resistenza terminale!

Impiego del distributore bus video
1 *Quale distributore per colonna montante*
2 *Collegamento in parallelo di massimo 2 monitor. La distanza tra i monitor è > 5 m.*

Dati tecnici
• Tensione d'esercizio: 25-30 V/DC
• Ingressi e uscite sono a prova di cortocircuito.
• I fili all' ingresso , l'uscita , la distribuzione sono intercambiabili
• Campo temperatura:
da -10° C a + 40 ° C
• Tipo di protezione: IP 20
• Dimensioni: 51 ø x 23 mm

Nederlands

Montage

Toepassing
Video-bus-verdeler VBV 650-..., met klemmen voor ingang (VBE), doorslepen (VBD) en uitgang (VBA) voor gebruikmaking van meerdere monitoren resp. camera's in één installatie bij stijgleidinginstallatie. In een meergezinshuis geschiedt de montage in aftakkingsdozen van 70 stuks in de gang resp. het trappenhuis.
De video-bus-verdeler is geschikt voor zwart/wit- en kleurenvideobeelden.

Let op
Als van een VBV 650-... de klemmen "VBD" (doorslepen) niet worden aangesloten, dan mag er geen afsluitweerstand worden ingelegd!

Gebruikmaking van de video-bus-verdeler
1 *als stijgleidingsverdeler*
2 *parallelschakeling van max. 2 monitoren. afstand tussen de monitoren > 5 m.*

Technische gegevens
• Bedrijfsspanning 25-30 V/DC
• In- en uitgangen zijn kortsluitvast
• Ader bij de ingang, uitgang, doorslepen zijn verwisselbaar
• Temperatuurbereik
-10° C tot + 40° C
• Afscherming IP 20
• Afmetingen 51 ø x 23 mm

Dansk

Montering

Anvendelse
Video-bus-fordeler VBV 650-..., med klemmer til indgang (VBE), gennemsløjfning (VBD) og udgang (VBA) anvendes, hvor flere monitorer eller kameraer skal arbejde i et system med stigeledningsinstallation. I etageejendomme foretages monteringen i samledåse i entreen eller i selve opgangen.
Video-bus-fordeleren er beregnet til sort/hvid- og farvevideotransmission.

Vigtigt!
Hvis klemmerne "VBD" (gennemsløjfning) i en VBV 650-... ikke tilsluttes, må der ikke monteres nogen slutmodstand!

Anvendelse af Video-bus-fordeleren
1 *Som stigeledningsfordeler*
2 *Parallelkobling af maks. 2 monitorer. Afstand mellem monitorerne > 5 m.*

Tekniske data
• Driftsspænding 25-30 V/DC
• Ind- og udgange er kortslutningssikre
• Ledere på indgang, udgang, gennemsløjfning kan ombyttes
• Temperaturområde
-10° C til +40 °C
• Tæthedsgrad IP 20
• Mål 51 Ø x 23 mm

Svenska

Montering

Användning
Videofördelare VBV 650-..., med klämmor för ingång (VBE), slingkoppling (VBD) och utgång (VBA) för användning av flera monitorer resp. kameror i en anläggning vid stigledningsinstallation. I flerfamiljshus sker montaget i 70 förgreningsdosor i hall resp. trapphus.
Videofördelaren är lämplig för videoöverföring i svart/vitt eller färg.

OBS
Om klämmorna "VBD" (slingkoppling) på en VBV 650-... inte ansluts, får inget avslutningsmotstånd läggas in!

Användning av videofördelaren
1 *Som stigledningsfördelare*
2 *Parallellkoppling av max. 2 monitorer. Avstånd mellan monitorerna > 5 m.*

Tekniska data
- Driftspänning 25-30 V/DC
- In- och utgångarna är kortslutningståliga
- Trådarna vid ingång, utgång, slingkoppling är utbytbara
- Temperaturområde -10° C till + 40° C
- Skyddsklass IP 20
- Dimensioner 51 ø x 23 mm

Česky

Montáž

Použití
Sběrnicový videorozdělovač VBV 650-... se svorkami pro vstup (+/- VBE), vedení smyčkou (+/-VBD) a výstupem (VBA) pro nasazení několika monitorů resp. kamer v jednom zařízení při instalaci stoupacího vedení. V rodinném domě pro několik rodin se montáž provádí v krabicových odbočnicích 70 na chodbě resp. schodišti.
Vstup „+/- VBE" je dodatečně kontrolován LED proti přepólování. Tato svítí při zaměnění vedení, tzn. při správné instalaci je LED „VYP".
Sběrnicový videorozdělovač je vhodný pro černobílý a barevný přenos videa.

Pozor
Jestliže nebudou svorky „+/- VBD" (vedení smyčkou) od VBV 650-... připojeny, nesmí být přiložen žádný zakončovací odpor.

Použití sběrnicového videorozdělovače
1 *Jako rozdělovač stoupacího vedení*
2 *Paralelní zapojení max. 2 monitorů. Vzdálenost mezi monitory > 5 m.*

Technická data
- provozní napětí 25-30 V/DC
- vstupy a výstupy jsou odolné proti zkratu
- žíly na výstupu VBA jsou zaměnitelné
- LED jako signalizace přepólování VBE
- teplotní rozsah -10° C až + 50° C
- druh krytí IP 20
- rozměry 51Ø x 23 mm

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke
Stiftung & Co

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2000/ 10.02
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/021949